



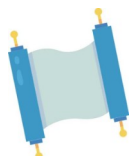
Шаббес Ньюз

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат Итро • №13 • 6 февраля 2021 • 24 швата 5781 • Редактор: кантор Амнон Зелиг

Этот Шаббат начинается в пятницу в 17.11 и заканчивается в субботу в 18.20

## Краткое содержание главы «Итро» (Шмот (Исход), 18:1–20:22)



Итро, тесть Моисея, услышав о великих чудесах, которые Вс-вышний совершил для народа Израиля, приходит из Мидьяна в стан израильтян вместе с женой Моисея и двумя его сыновьями. Итро дает Моисею совет установить систему судей и старейшин, чтобы облегчить ему задачу управления народом и судопроизводства.

Сыны Израиля располагаются лагерем у горы Синай. Вс-вышний сообщает им, что Он избрал их быть Ему «царством священников» и «святым народом», в ответ на что народ провозглашает: «Все, что Б-г сказал, — сделаем!»

В шестой день третьего месяца, через семь недель после Исхода, весь народ Израиля собирается у подножия горы Синай. Б-г «спускается» на вершину горы в звуках грома, сверкании молний, столбах дыма и трубных голосах шофара и велит Моисею подняться. Вс-вышний провозглашает Десять Речений, заповедующих народу Израиля: знать и верить в Б-га; не поклоняться идолам; не произносить имя Б-га всуе; соблюдать Шаббат; почитать родителей; не убивать; не прелюбодействовать; не красть; не лжесвидетельствовать; не желать чужого имущества.

Народ вопиет к Моисею о том, что такое раскрытие Б-жественного для них невыносимо, и чтобы он сам получил Тору и передал ее им.

(По материалам [ru.chabad.org](http://ru.chabad.org))

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?

**🔥 Важнейшее качество.** Итро объясняет Моисею, какими качествами должны обладать судьи народа: «Усмотри мужей радивых (радетельных), боящихся Б-га, мужей правдивых, ненавидящих корысть» (18:21). Затем, говорит Тора, выбрал Моисей «мужей радивых из всего Израиля» (18:25). Почему в Торе говорится только о том, что эти люди были радивы (усердны), но не обязательно богобоязненны и праведны? Мидраш («*Сефер Раббот*») объясняет: «Если не найдешь судей, обладающих семью хорошими качествами, найдешь тех, кто обладает четырьмя хорошими качествами. Если не четырьмя, то тремя. А если не тремя, то той одним, что они радивы (усердны)!» Профессор Йешаягу Лейбовиц (1903–1994) сказал так: «Судья должен быть *человеком*, а не *тряпкой*!..»

**📖 Все зависит от тебя.** Десять заповедей написаны в единственном числе: «Не укради», а не «Не украдите», и т.д. Почему? Наши мудрецы говорят: «Чтобы каждый почувствовал, что как будто в мире никто кроме него не сможет исполнять Тору». Каждый еврей несет полную ответственность за осуществление и проявления слов Б-га...

**🍷 Приятного аппетита.** У тунисских евреев есть обычай проводить праздничную трапезу «*Сеудат Итро*» (Трапеза Итро) в четверг перед Шаббатом Итро. Во время еды поют, рассказывают истории и изучают Тору. Этот обычай происходит со времен, когда в Северной Африке бушевала эпидемия, от которой многие страдали и погибали. Согласно легенде, эпидемия закончилась в четверг перед Шаббатом Итро. Будем надеяться, что и наша нынешняя пандемия вскоре завершится, и мы сможем это отпраздновать торжественным пиром...

## Найти свой путь

Комментарий к главе «Итро» раввина д-ра Йегошуа Аренса

Итро представлен нам в самом начале главы, как тесть Моисея и священник мидьянский. Но зачем нам нужно знать, что Итро – священник в Мидьяне, то есть идолопоклонник? Раши (18:11) объясняет: «Это говорит о том, что он знал всех идолов в мире – не было идола, которому бы он не служил». Значит Итро был «*Мевакеш Эмет*», т.е. в поисках истинной религии и истинного Б-га. Именно любопытство подталкивало Итро продолжать поиски и всячески сомневаться в том, что ему преподносили как окончательную истину. До тех пор, пока он не услышал о чудесах Б-га и Исходе из Египта и не принял из-за этого Вс-вышнего. Но теперь, когда он нашел *А-Шема*, почему он возвращается на родину (18:27) и не остается со своей семьей и народом Израильским? Возможно, потому, что среди нас, евреев, он всегда будет только тестем Моисея, а не просто Итро, то есть самим собой. Его идентичность была бы крепко связана с Моисеем, а не лично с ним. Возможно, потому пришлось ему сделать этот шаг, чтобы найти свою личную связь с Б-гом, свою личную еврейскую идентичность. В конце концов, у нас у всех так же. Конечно, мы – часть еврейской общности, но это не должно останавливать нас от любопытства и сомнений. Это, в конечном итоге, дает нам более глубокое понимание наших традиций и веры. Без любопытства не было бы Талмуда, без любопытства не было бы размышлений о нашей Торе. И это также означает, что мы должны найти свой путь в иудаизме – для себя, так же, как и Итро. Коцкер Ребе однажды объяснил разницу между *Элохе Ави*, «Б-гом моего отца», и *Зе Эли*, «Это мой Б-г», следующим образом: «Конечно, я уважаю идеалы и традиции моего отца и моей семьи, но «Б-г моего отца» – это недостаточно. Кроме этого я еще должен найти и «моего Б-га».



## ♪ Это не сказка! ♪

Кантор Амнон Зелиг о израильской песне «Муль хар Синай»

В октябре 1956 года Израиль вошел на Синайский полуостров после того, как египетское правительство заняло Суэцкий канал, имевший огромное значение. Эта военная акция называлась «*Мивца Кадеш*» («Операция «Кадеш») или «*Милхемет Синай*» («Синайская война»). В эйфории после стремительного и успешного завоевания позиций поэт Йехиэль Мохар (1921–1969, родился в польском городе Розвадуве) и композитор Моше Виленский (1910–1997, родился в Варшаве) написали песню «*Муль хар Синай*» («У горы Синай»). «Это не сказка, друзья мои!» – намекает песня на слова Теодора Герцля («Если вы захотите, это не будет сказкой»). – «Неопалимая купина вновь горит у горы Синай и в наших сердцах! Мы еще будем вспоминать тот день, когда народ вернулся к горе Синай!» Военный оркестр «Лакахат а-Нахаль» записал песню в конце 1956-го: [оригинальная запись](#).

Но уже в период с ноября 56-го до марта 57-го Израиль постепенно вывел свои войска с Синая. Однако короткая военная акция оказалась очень успешной: в течение десяти лет, вплоть до 1967 года, на египетской границе сохранялся мир. *Приятного прослушивания!*



## 🕒 Наш подход 🕒

Анекдот к Шаббесу (на идише)

*Ин дер Йисроэйл-официришул кумт фор ан экзамен. Штелт мэн Беришн а фрагэ: «Вос волт ир гетон, вэн ир вэрт арумгерингелт фунм сойнэ? Фун форнт а тайх, фун хинтн а фелзикер барг ун ойф рехтс ун ойф линкс фун айх файнтлехе хайолес... Вос фар а командэ волт ир гегебн айерэ золдатн?» Бериш глайхт зих ойс ун зогт мит а дунердикер штим: «Ахтунг! Зогт тилим!»*

Экзамен в израильской офицерской школе. Беришу задали вопрос: «Что бы вы сделали, если бы были окружены врагами? Перед вами река, за вами скалистая гора, слева и справа от вас вражеские войска... Какую команду вы бы дали вашим солдатам?» Бериш стал по стойке «мирно» и говорит громовым голосом: «Внимание! Читать псалмы!»

Источник: Landmann, Salcia «*Jüdische Anekdoten und Sprichwörter*», Мюнхен, 1968.

## Из Мумбаи с любовью...

*Эстер Левит представляет: индийско-еврейское рыбное блюдо с карри*

**Ингредиенты (на 6 порций):** 900 г филе трески, минтая или другой рыбы с белым упругим мясом (порезанное на 5-сантиметровые кубики);

½ ч.л. соли (или больше, по вкусу), ½ ч.л. куркумы, ½ ч.л. порошка чили, сок одного лайма, 2 зубчика чеснока, 2,5 см очищенного корня имбиря (грубо измельченного), горсть свежего рубленого кориандра, 2–3 небольших зеленых перца чили (напр. серрано, без стебля и, если вы хотите не слишком острое, без зернышек), 2 листа карри \*, 1 ст.л. пасты тамаринда \*, 4 ст.л. растительного масла,

1 порубленная луковица среднего размера, 2 помидора (нарезанных мелкими кубиками).

**Гарнир:** рис (напр. басмати), соус чатни (напр. из манго).

**Приготовление.** Рыбу положить в миску, посыпать по ½ ч.л. соли, куркумы, порошка чили и полить соком лайма. Миску накрыть крышкой, встряхнуть, чтобы приправы хорошо распределились и оставить в холодильнике на несколько часов.

В это время чеснок, имбирь, кориандр, зеленые перцы чили (по вкусу), листья карри (по необходимости) и пасту тамаринда довести при помощи миксера до состояния пюре.

3 ст.л. масла разогреть в сковороде с антипригарным покрытием при средней температуре. Как только масло начнет давать отблеск, положить в него рыбу (несколькими частями, если это необходимо). Жарить рыбу около двух минут на каждой стороне до золотистости. По готовности выложить ее лопаткой на покрытое бумагой блюдо.

Сковороду вытереть, влить оставшееся масло и на среднем огне разогреть. Лук и помидоры 5–8 минут глазировать до тех пор, пока лук не станет мягким. Добавить пасту из чеснока и тамаринда и оставить на среднем либо небольшом огне. Рыбу положить снова на сковороду и аккуратно смешать с соусом, по возможности ее не развалив.

Как только рыба в соусе прогреется, подать ее на стол с рисом и чатни.

*Бе-теавон! Приятного аппетита!*



\* Листья карри и паста тамаринда доступны в индийских магазинах, а также в международных отделах супермаркетов. Листья карри можно также не использовать, если их трудно найти.

*Рецепт взят в общине «Бней Исраэль» в Мумбаи, Индия (из книги «Стол царя Соломона: кулинарное исследование еврейской кухни вокруг света», «King Solomon's Table: A Culinary Exploration of Jewish Cooking From Around the World», Alfred A. Knopf, 2017).*



## Из еврейского мира (искусства)

*Д-р Эстер Граф о картине «Моисей со Скрижалями Завета»*



Во время своей учебы в Мюнхене в 1817–18 гг. еврейский художник Мориц Даниэль Оппенгейм (1800–1892, род. в Ханау) создал эту картину. Два с половиной года провел он в Академии художеств, после того как получил первое образование в Академии рисунка в родном городе. В своей первой картине в натуральную величину он показывает Моисея в соответствии с его историческим представлением в красном одеянии, похожем на тогу. На примере лучей, исходящих из его лба, мы наглядно видим, что Оппенгейм придерживается при передаче библейского сюжета оригинального текста. Ивритское слово «керен» можно перевести как «рог», так и «луч». Вследствие неправильного перевода Библии на латынь, известного как Вульгата, многие его коллеги-христиане приходили к выводу, что у Моисея росли рога, а не исходили лучи после схода с горы Синай.

**Шаббат шалом!**

Перевод на русский язык: Михаил Когосов, Константин Краснопольский